



2025
October 05



FAITHFUL STEWARDS

忠心管家：堅定信仰，分享恩賜，盡力事奉
STANDING FIRM AND SERVING WITH GOD'S GIFTS
1 CORINTHIANS 15:58 & 1 PETER 4:10 - TAFPC 2025

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Senior Pastor: 賴懿文牧師 Rev. Eric Y. W. Lai

Tel: 917-680-8678

revericylai@gmail.com

Office hours: Thursday 10:30am-2:30PM

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

台美團契長老教會世界公同聖餐主日全教會禮拜

TAFPC World Communion All-Church Service

Liturgists 司會:	Elder Joan Chen	陳蓓蓉長老
	Elder Christine Su	
Sermon 證道:	Rev. Eric Y. W. Lai	賴懿文牧師
Sacrament 聖餐:	Rev. Eric Y. W. Lai	賴懿文牧師
Organist 司琴:	Ms. Meili Chen	陳玫麗姊妹

11:00AM

October 05, 2025

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 無論遇著青荒(chheⁿ-hng)及哀哭、苦毒及驚惶、痛苦及折磨(chiat-bôa)、毀壞及暴力，咱攞愛會記得：

眾(台): 上主的慈愛永遠存在，祂的憐憫永殫斷絕，逐早起換新；祂的信實極其闊大！

司(台): 所以，咱殫絕望，咱心裡有向望。

眾(台): 我的心講：“上主是我一切福氣的源頭，所以我欲向望聽候伊。”

司(台): 著倚靠上主來行好；著掠(liäh)上主做歡喜，

眾(台): 著將你的路途交託上主，倚靠伊，伊會給你成全。

L(En): Through desolation and weeping, through bitterness and fear, through anguish and suffering, through destruction and violence, this we will remember:

P(En): The steadfast love of the Lord never ceases; God's mercies never come to an end; they are new every morning; great is God's faithfulness.

L(En): So we will not despair, we will keep hope alive.

P(En): The Lord is my portion, says my soul, therefore I will hope in God.

L(En): Trust in the Lord, and do good; take delight in the Lord,

P(En): Commit your way to the Lord; trust God, who will act.

唱詩* Hymn Singing*

新聖詩 #121 「上帝疼痛贏過一切」

“Love divine, all loves excelling”

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Praise

聖歌隊

“At This Table, Make Us One”

by J. Purifoy

會眾祈禱 Prayer of the Day

(台) 恩典、憐憫及平安的上帝，佇人生的試煉及艱苦裡，多多重擔互阮的心靈充滿折磨(chiat-bôa)。求祢賜阮真誠堅定的信心，互阮有氣力、愛心及自律(chū-lùt)的靈，會通用謙卑及堅定的信靠來敬拜祢，閣按照祢的旨意回應祢神聖的呼召。阿們。

(En) God of grace, mercy, and peace, through the trials and tribulations of life, many burdens fill our souls with strife. Instill in us sincere faith and grant us a spirit of power, love, and self-discipline, that we may worship with humility and steadfast trust and respond to your holy calling, according to your will. Amen.

讀經 Scripture Reading

David Leng

路加福音 Luke 17:5-10

司: 這是上帝的話

眾: 感謝上帝

L : This is the word of God C : Thanks be to God

證道 Sermon

「信心細若芥菜籽，力量超過人想像」

“Faith as Small as a Mustard Seed, Power Beyond Measure”

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #347 「主耶穌，我欲倚靠祢」

“I am trusting thee, Lord Jesus”

聖餐 Holy Communion

奉獻 Offertory

Doxology

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #184 「上帝疼通哪會赫大」

“I know not why God’s wonderous grace”

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 Postlude

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

聖工分配:

	本週 (10/05/2025)	下週(10/12/2025)
招 待	David Leng	David Leng
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會	陳蓓蓉 Christine Su	林又堅
讀經/報 告	David Leng	陳玫麗 吳曼麗
影 音	陳叔承 林又堅	陳叔承 林又堅
錄影/影音設備/ 網路上傳	陳毓盛 林繼義	陳毓盛 林繼義
清點奉獻	張文傑 David Leng	張文傑 David Leng
茶點預備	趙品淳 陳建彬	李昭瑩 陳毓盛
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	Mariko Terada David Leng	Mariko Terada David Leng

小會公告 Session Announcements:

- 10/11(六)是秋季大掃除日，請兄姊們於早上9:30 作伙來，用打掃教堂與環境來敬拜上帝。
10/11(Sat) 9:30AM, church-wide Fall Cleaning. Let's worship God by cleaning the church and its surroundings.
- 賴牧師將於 10/14(二) - 10/30(四)返台，參加在*NTPC 與*PCT 宣教研習之旅。賴牧師外出期間，若需要教會的協助，請聯絡小會長老。
Pastor Lai will be in Taiwan, 10/14 - 10/30, for a mission and outreach training program organized by NTPC* and PCT*. In his absence, contact Session elders for any pastoral care.
*NTPC: National Taiwanese Presbyterian Council(美國基督長老教會全國台灣人教會)
*PCT: The Presbyterian Church in Taiwan(台灣基督長老教會)
- 10/12(日) 下午一點將召開會員大會，改選部分長執、2026 年的審帳委員以及提名委員會會眾成員。請所有會員預留時間出席參加。提名委員會所列出的長執候選人名單如下，但仍未滿額。歡迎在大會當場提名，若是打算當場提名，請事先徵得被提名者的同意。

長老候選人(三年任): 張文傑, 張文旭, 陳蓓蓉, 許史青
執事候選人(三年任): 陳毓盛, 洪潔君, 陳玫麗, 孫慧卿

Kathleen Lai

Congregational meeting next Sunday (10/12), 1PM, to elect 2025 new elders and deacons, audit members and nomination committee members. Please attend. The nominated candidates for elders and deacons are:

Elders: Wen C Chang, Wen H Chang, Joan Chen, Sonya Chuang

Deacons: Johnny Chandra, Agatha Chang, Meili Chen,

Kathleen Lai and Dorothy Sun

Floor nominations are open during the meeting. However, if you intend to nominate someone, please obtain that person's consent in advance.

消息報告 Announcements:

- 今天成人主日學講員是宋瑞珍教授，講題是“醫學、信仰、攝影與人生”。下週由於會員大會，主日學暫停一次。
- 婦女團契訂於 10/11(六)2PM 舉行秋季茶會，邀請陳玟妃女士(琬宜姐的媽媽)指導插花，歡迎姐妹們參加。有興趣者請向玫麗姐報名，以方便準備材料，也歡迎參加者帶茶點來分享。

Autumn tea party by the women's fellowship on 10/11(Sat), 2 PM. Ms. Wen-fei Chen (Wanyi's mother) will lead a floral arrangement workshop. If interested, please register with Meili for materials preparation. Snacks are welcome!

- 家庭團契將於 10/18(六)與紐澤西台灣同鄉會 (TAANJ) 聯合舉辦秋季健行。地點在 Hacklebarney State Park. 請自備午餐及水。9:30AM 集合，10AM 準時出發，詳情請洽蓓蓉長老或公佈欄海報。網上報名 <https://forms.gle/nUJY349zW7jgf4rw6>

Fall hiking hosted by the Family Fellowship and TAANJ on 10/18(Sat), 9:30AM, at Hacklebarney State Park. Bring your own lunch and water. Contact Elder Joan Chen for details. Register online at <https://forms.gle/nUJY349zW7jgf4rw6>

- EM 將於 10/25 (六)舉辦一年一度的“trunk or treat”活動。同時喜樂團契要辦台灣夜市，有興趣參與活動的兄姊，請聯絡琬宜執事。2:00PM-4:30PM. 歡迎邀約親朋好友來參加。

Trunk-or-Treat and Night Market on Sat, October 25th @ church parking lot from 2:00PM to 4:30PM.

EM announcements:

- 10/5 joint service; 10/12 Rev Ben Fraumann; 10/19 Zainab Kajang Mdiv; 10/26 Sueann Shiah
- If you would like to have your children or grandchildren participate in children choir, please contact Mariko or Andrew

肢體交通&代禱事項 Church News and Prayer Requests:

教會的合一與事工的推進；教牧長執同工的智慧與決定；教堂整修；校園迎新；美雲姐及家人；Mina, Seiji及家人；尚芬姐及家人；趙主亮牧師；林黃春鳳牧師娘；文秀姐；理俐姐；楊涵琚(Joleen)；林慧娟；Takako Terada; 盧勳一兄；建勳兄；Keene; 兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作及身心靈健康；外出的平安。

出席人數: 台語禮拜(9/28/2025): 成人 53, 兒童 6

奉獻 Offering: 9/28/2025 總額: \$1,750.00

經常奉獻: \$1,730.00; 社區關懷: \$20.00